

9th Sunday of Matthew St. Paul's First Letter to the Corinthians 3:9-17

Prokeimenon. Mode Plagal 4. Psalm 75.11,1

Make your vows to the Lord our God and perform them.

Verse: God is known in Judah; his name is great in Israel.

The reading is from

St. Paul's First Letter to the Corinthians 3:9-17

Brethren, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can any one lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if any one builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw - each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If any one destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and that temple you are.

XXXXXXXXXXXXXXXX Πρός Κορινθίους α' 3:9-17

Προκείμενον. Ήχος πλ. δ'. **ΨАЛМОІ 75.11,1**

Εύξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίω τῷ Θεῷ ἡμῶν. Στίχ. Γνωστός έν τῆ Ἰουδαία ὁ Θεός, έν τῷ Ίσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Πρός Κορινθίους α' 3:9-17 τὸ ἀνάγνωσμα

Άδελφοί, Θεοῦ γάρ ἐσμεν συνεργοί· θεοῦ γεώργιον, θεοῦ οἰκοδομή ἐστε. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι, ώς σοφός άρχιτέκτων θεμέλιον τέθεικα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ. Έκαστος δὲ βλεπέτω πῶς ἐποικοδομεῖ. Θεμέλιον γὰρ ἄλλον οὐδεὶς δύναται θειναι παρά τον κείμενον, ός έστιν Ίησοῦς Χριστός. Εί δέ τις ἐποικοδομεῖ ἐπὶ τὸν θεμέλιον τοῦτον χρυσόν, ἄργυρον, λίθους τιμίους, ξύλα, καλάμην, ἑκάστου τὸ ἔργον γόρτον, φανερόν γενήσεται· ή γὰρ ήμέρα δηλώσει, ὅτι ἐν πυρὶ άποκαλύπτεται· καὶ ἑκάστου τὸ ἔργον ὁποῖόν ἐστιν τὸ πῦρ δοκιμάσει. Εἴ τινος τὸ ἔργον μένει ὃ έποικοδόμησεν, μισθόν λήψεται. Εἴ τινος τὸ ἔργον κατακαήσεται, ζημιωθήσεται αὐτὸς δὲ σωθήσεται, ούτως δε ώς διὰ πυρός. Οὐκ οἴδατε ὅτι ναὸς θεοῦ έστε, καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; Εἴ τις τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ φθείρει, φθερεῖ τοῦτον ὁ θεός· ὁ γὰρ ναὸς τοῦ θεοῦ ἅγιός ἐστιν, οἵτινές ἐστε ὑμεῖς.

 (\mathbf{X})

9th Sunday of Matthew The Gospel According to Matthew 14:22-34

At that time, Jesus made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they entered the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

XXXXXXXXXXXXXXX

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 14:22-34 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς έμβηναι είς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. Καὶ ἀπολύσας τούς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὀψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. Τὸ δὲ πλοῖον ἤδη σταδίους πολλούς ἀπὸ τῆς γῆς άπειγεν, βασανιζόμενον ύπὸ τῶν κυμάτων, ἦν γὰρ έναντίος ὁ ἄνεμος. Τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ήλθεν πρός αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν. Οἱ δè μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν έπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι Φάντασμά έστιν, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. Εὐθὺς δὲ έλάλησεν [ὁ Ἰησοῦς] αὐτοῖς λέγων, Θαρσεῖτε, ἐγώ είμι μη φοβεῖσθε. Άποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν, Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με ἐλθεῖν πρὸς σὲ έπὶ τὰ ὕδατα· ὁ δὲ εἶπεν, Ἐλθέ. καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα καὶ ἦλθεν πρός τὸν Ἰησοῦν. Βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον έφοβήθη, και άρξάμενος καταποντίζεσθαι ἕκραξεν λέγων, Κύριε, σῶσόν με. Εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς έκτείνας την χειρα έπελάβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ, Ολιγόπιστε, είς τί έδίστασας; καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. Οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες, ᾿Αληθῶς Θεοῦ υίὸς εί. Και διαπεράσαντες ήλθον έπι την γην εic Γεννησαρέτ.





Church Services & Events for Today and the Upcoming Week

<u>Today ~ 9th Sunday of Matthew</u> 9:00 am Orthros 10:00 am Divine Liturgy 6:00 pm Great Vespers for the Dormition with Lamentations

> <u>Monday—August 15, 2022</u> 9:00 am Orthros 10:00 am Divine Liturgy Dormition of the Theotokos



5:30 pm Jesus Prayer Group

<u>Tuesday—August 16, 2022</u> 10:00 am Bible Study

Saturday—August 20, 2022 4:00 pm Panagiri

XXXXXXXXXXXX

PTOCHOS DR



Philoptochos will be collecting these items through December 2022.

There will be a basket in the Narthex for your donated items.

Items collected will be sent to Haiti for distribution to people in need.



St. Sophia's 2nd Annual **Paniyiri**

Saturday—August 20th 4 pm to 9 pm



Please plan on bringing the whole family to St. Sophia's 2nd Annual Paniyiri.

A Paniyiri is a centuries-old traditional and cultural festival celebrated during the summer all over Greece, from the tiniest of churches in the smallest of villages to the largest towns and we are bringing it to Syracuse. The festival is an occasion to bring young and old people together, to meet parishioners, to talk, to play, to drink, to eat, to dance and to feast!

The Paniyiri will be outdoors on the church grounds, weather permitting. The Dinner will include mezethes, chicken and gyro bowls, hot dogs and an assortment of desserts. Greek music will be provided by DJ Christos for all your listening and dancing pleasure. The event will also feature crafts, games and a 50/50 raffle.

Minimum \$10 donation per Adult and Children 18 years old and under are Free.

Tickets may be purchased <u>online</u> or by contacting Eleni Kosmas at (315) 882-6507.

Deadline to purchase tickets is Sunday, August 14th.



 $\mathbf{X}(\mathbf{X})$

Dormition of the Theotokos

Monday—August 15, 2022 9:00 am Orthros 10:00 am Divine Liturgy

The Feast of the Dormition of Our Most Holy Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary is celebrated on August 15 each year. The Feast commemorates the repose (dormition and in the Greek kimisis) or "falling-asleep" of the Mother of Jesus Christ, our Lord. The Feast also commemorates the translation or assumption into heaven of the body of the Theotokos.

 \mathcal{O}

NNNNNN



ANNUAL FATHER HARMAND GOLFCLASSIC

Saturday—August 27, 2022

POMPEY HILLS COUNTRY CLUB 7200 Hamilton Road, Pompey, NY 13138

Telephone (315) 677-9079

The Annual Father Harmand Golf Classic will be held on Saturday, August 27, 2022 at the Pompey Hills Country Club, 7200 Hamilton Road, Pompey, NY 13138. To get there from the Church, take Jamesville Road to Rt. 173. Take a left and then a quick right onto Rt. 92S. The Pompey Golf Club is located six miles on the right. Golf will be followed by a steak cookout in the clubhouse. There will also be a lunch served at the Snack Shack of hot dogs, hamburgers and soft drinks. The emphasis for the day will be fun and fellowship.

Lunch:
Golf:
Entry Fee
Dinner:

11:45 AM to 12:45 PM

1:00 PM Shotgun Start, Scramble Format\$100.00 Per Golfer

6:00 PM in the Clubhouse

If you would like to join us for this annual fun-filled event, please text or call JR or Shawn by Friday, August 12, 2022. You can pay in advance (checks payable to St. Sophia Greek Orthodox Church) or at the event. If you do not have a foursome, we will be happy to team you up with someone. Non-golfing guests are invited to join us for the Steak Cookout in the Clubhouse at 6:00 PM. The cost per person for dinner is to be determined.

YOU CAN REGISTER <u>ONLINE</u> OR BY TELEPHONING SHAUN WOOD (315) 450-1262 or JR ANTHIS (315) 727-3646

A Spiritual Retreat with Fr. Sergius Abbot of Saint Tikhon's Monastery



Saturday, September 17th at 9am

Saints Peter and Paul Orthodox Church 401 Hamilton Street ~ Syracuse, New York 13204 N N N N N

Free to Attend Donations at the event are welcome!

Divine Liturgy begins at 9am First session begins at 11am Lunch provided Second session begins at 2pm Vespers at 5pm

Abbot of St. Tikhon's Monastery, Fr. Igumen Sergius is a convert to Orthodoxy, graduate of St. Tikhon's Seminary (where he also served as a professor of music), and a long time member of the Brotherhood Ordained to the priesthood in 2008, he was elected the 16th abbot of the monastery in 2009